

D Installations- und Bedienungsanweisung
Transformator
Art. Nr. 501213

**Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu diesem Produkt.
Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Trafos.
Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.**

Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Der Transformator erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise/Warnhinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen an dem Artikel ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Artikel führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Transformator ist für den Einsatz in Innen-/ Außenbereichen konstruiert.

Dieses Produkt darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.



4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Der Transformator darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie den Trafo in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass dieser auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf das Produkt nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

5. Installation/Inbetriebnahme

- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht des Trafos dauerhaft und zuverlässig zu tragen.
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.
- Stecken Sie einfach die entsprechenden Kabel bzw. Stecker in die sekundären Anschlussstecker des Transformators.
- Stecken Sie nun den Anschlussstecker vorsichtig in die hausseitige Steckdose.

6. Funktionsstörungen

- Sicherung aktiviert?
- Stecker eingesteckt?

7. Technische Daten

Artikel	Anschluss	Trafo	Schutzart	Schutzklasse
501213	230 V~ AC, 50 ~ 60 Hz	24V AC, max. 1,5A	IP 68	II

8. Pflege

- Vor der Reinigung muss sichergestellt sein, dass jegliche Stromverbindung unterbrochen wurde. Entnehmen Sie den Zwischenstecker aus der Steckdose.
- Zur Reinigung verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch.
- Niemals Chemikalien oder Scheuermittel zur Reinigung verwenden.

9. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.



GB Installation and Operating Instructions
Transformer
Art. No. 501213

These operating instructions refer exclusively to this product.
They contain important information for the start-up and handling of the transformer.
Therefore pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties.

It is important, therefore, that these instructions are archived carefully for referring to information at a later stage.

1. Introduction

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product.
You have acquired a product from Vollmer, which has been built according to the current state of technology.
The item fulfils the requirements of effective European and national guidelines
To maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you - as the user - must observe the instructions of this operation manual!

2. Safety Instructions

- The guarantee becomes invalid if damage occurs due to the failure of following these operating instructions!
- We do not accept liability for any consequential damage!
- Commissioning is strictly prohibited if there are any damages to the product.
- Do not allow the transformer to come into contact with extreme heat or naked flames.
- The product in its entirety must not be altered or modified. Alterations to the socket strip invalidate the guarantee.
- The type plate must not be removed.

3. Proper Use

The transformer is designed for use in indoor/outdoor areas.

This product may:

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz
- only be operated when mounted to a sturdy, level and non-tilting surface
- only be operated on normal or non-flammable surfaces
- not be subjected to strong mechanical loads or heavy soiling.



4. Before Installation/Commissioning

- The item may only be operated once removed from the packaging.
- Remove the product from the packaging carefully.
- Make sure that the transformer has not been damaged during transport before putting the light into operation. The product may not be operated if there are any damages to electrical parts. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging materials away from children and pets. Asphyxiation hazard!

5. Installation/Commissioning

- Make sure that the surface is suitable for permanently and reliably taking the weight of the transformer.
- Do not bend the cables; make sure that the cables and plugs are not subject to tension or torsional forces. Protect all cables and insulation against possible damages.
- Now simply insert the corresponding cable or plug into the secondary connection plug on the transformer.
- Carefully plug the connector plug into the in socket.

6. Faulty Function

- Has the fuse been activated?
- Is the plug plugged in?

7. Technical Data

Article	Connection	Transformer	Protection Type	Protection Class
501213	230 V~ AC, 50 ~ 60 Hz	24V AC, max. 1,5A	IP 68	II

8. Care

- Before cleaning, you must ensure that current has been disconnected. Remove the transformer from the plug socket.
- Please use a lightly moistened cloth to clean.
- Never use chemicals or scouring agents for cleaning.

9. Waste Disposal

- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and must not be put into general household waste.



F Instructions d'installation et de service

Transformateur

Réf. art. 501213

**Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie de ce produit.
Il contient d'importantes consignes pour la mise en service et la manipulation du transformateur.
Il convient donc de respecter le présent mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers.**

Par conséquent, il est important de bien conserver les présentes instructions afin de pouvoir les relire ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions beaucoup d'avoir choisi d'acheter notre produit. Vous avez acquis un produit fabriqué par la société Vollmer conformément aux connaissances techniques actuelles. Le transformateur respecte les exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de conserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement exempt de risques, vous devez vous conformer, en tant qu'utilisateur, au présent mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité

- En cas de dommages découlant du non-respect du présent mode d'emploi, le droit de garantie perd toute validité !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
- En cas d'endommagements causés sur le produit, la mise en service est formellement interdite.
- Ne mettez pas le produit au contact d'une chaleur extrême ou de flammes nues.
- Le produit intégral ne doit pas être modifié, ni transformé. Les modifications apportées au transformateur entraînent une annulation de la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

3. Utilisation conforme

Le transformateur crépusculaire est conçu pour être utilisé à l'intérieur/l'extérieur.

Ce produit:

- doit uniquement être utilisé avec une tension de 230V ~50 Hz,
- doit uniquement être utilisé en étant monté fixement sur une surface stable, plate et difficile à basculer.
- doit uniquement être mis en service sur des surfaces normales et/ou non inflammables,
- ne doit pas être exposé à de fortes contraintes mécaniques, ni à un encrassement important.



4. Avant l'installation/la mise en service

- Le produit doit uniquement être mis en service en dehors de son emballage.
- Ôtez le produit de l'emballage avec précaution.
- Avant de mettre en service le transformateur, assurez-vous que celui-ci n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas d'endommagements causés sur les pièces électriques, le produit ne doit pas être mis en service. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par un électricien professionnel.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !

5. Installation/mise en service

- Veillez à ce que la surface soit conçue pour porter le poids du transformateur de façon durable et fiable.
- Ne pas tordre les câbles, veillez à ce que les câbles et les connecteurs soient exempts de forces de traction et de torsion. Protégez tous les câbles et toutes les isolations d'éventuels endommagements.
- Il vous suffit de poser maintenant les câbles et/ou les connecteurs correspondants dans les fiches de connexion secondaires du transformateur.
- Branchez le connecteur de raccordement avec précaution dans la prise de courant domestique

6. Dysfonctionnements

- Fusible activé ?
- Connecteur branché ?

7. Données techniques

Article	Raccordement	Transformateur	Indice de protection	Classe de protection
501213	230 V~ AC, 50 ~ 60 Hz	12V AC, max.1,5A	IP 68	II

8. Entretien

- Avant le nettoyage, il faut s'assurer que toute connexion électrique a été interrompue. Débranchez le produit de la prise de courant.
- Utilisez un chiffon légèrement humidifié pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de produits chimiques ou récurants pour le nettoyage.

9. Élimination

- Les vieux appareils électroniques doivent être acheminés aux points de collecte publics et non éliminés comme des déchets ménagers.



NL Installatie- en gebruiksaanwijzing
Transformer
Art.-nr. 501213

**Deze gebruiksaanwijzing heeft uitsluitend betrekking op bovenstaand product.
Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en de hantering van de product.
Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook wanneer u het product aan derden
doorgeeft.**

Het is daarom belangrijk, dat u deze gebruiksaanwijzing bewaart voor later gebruik.

1. Inleiding

Beste klant, dank u dat u ervoor gekozen heeft ons product te kopen.

U heeft een product gemaakt door Vollmer aangeschaft, dat volgens de laatste technische standaard gebouwd is.

De Transformer voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.

Om de staat van het product te behouden en om een veilige werking te garanderen, moet u deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsaanwijzingen

- Bij schade, die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de aanspraak op garantie!
- Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!
- Bij beschadiging aan het product is de inbedrijfstelling strikt verboden
- Breng de product niet met extreme warmte of open vuur in contact.
- Het gehele product mag niet veranderd of omgebouwd worden. Veranderingen aan de Transformer leiden tot verval van de garantie.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

3. Reglementair gebruik

De Transformer is ontworpen voor gebruik binnen- en buitenshuis.

Dit product mag:

- uitsluitend met een spanning van 230V ~50Hz worden gebruikt.
- alleen vast gemonteerd op een stabiele, vlakke en niet-kantelende ondergrond worden gebruikt.
- alleen op normale resp. niet ontvlambare oppervlakken worden gebruikt.
- niet aan sterke mechanische belasting of sterke vervuiling worden blootgesteld.



4. Vóór de installatie/ingebruikname

- De transformer mag slechts buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal het product voorzichtig uit de verpakking.
- Voor de ingebruikname van de product, zeker stellen dat deze tijdens transport niet beschadigd is. Bij beschadiging aan de elektrische delen mag de product niet gebruikt worden. Reparaties mogen uitsluitend door de elektriciens worden uitgevoerd.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!

5. Installatie/Ingebruikname

- Zorg ervoor dat de ondergrond geschikt is om het gewicht van de product duurzaam en betrouwbaar te dragen.
- Kabel niet knikken; erop letten dat de kabel en stekker vrij zijn van trek- en torsiekrachten. Bescherm alle kabels en isolaties tegen eventuele beschadigingen.
- Steek nu gewoon de bijbehorende kabel resp. stekker in de secundaire aansluitstekker van de Transformer.
- Steek de aansluitstekker voorzichtig in de stekkerdoos van het huis

6. Functiestoringen

- Zekering geactiveerd?
- Stekker ingestoken?

7. Technische gegevens

Artikel	Aansluiting	Transformer	Beschermingssoort	Beschermingsklasse
501213	230 V~ AC, 50 ~ 60 Hz	12V AC, max.1,5A	IP 68	II

8. Onderhoud

- Voor de reiniging moet vastgesteld worden dat elke stroomverbinding onderbroken is. Verwijder de stekker uit de stekkerdoos.
- Voor de reiniging een licht vochtige doek gebruiken.
- Nooit chemicaliën of schuurmiddelen voor de reiniging gebruiken.

9. Afvalverwerking

- Oude elektronische apparaten moeten worden afgevoerd bij een openbaar afvalverzamelpunt en mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval.

